

Lietuviai Kalgaryje

Lithuanians in Calgary



Nr./No. 2 (34)

Rugpjūtis/August 2014

Šiame numeryje

- ◇ Tautiška giesmė/National anthem
- ◇ Pirmininkės ataskaita/President's report
- ◇ Kalgario lietuvių bendruomenės susitikimai/meetings
- ◇ Senjorų pietūs/luncheon
- ◇ Pasaulio lietuvių bėgimas/World Lithuanian marathon
- ◇ Klevelio kelionė/Klevelis trip
- ◇ Narystė/Community membership
- ◇ Casino naujienos/news
- ◇ Vytauto Didžiojo lietuviškos mokyklėlės naujienos/News from Vytautas Magnus Lithuanian School

Su artėjančiais Naujais mokslo metais!!!

Happy New Academic Year!!!



!!! DĖMESIO !!!

Kviečiame visus jaunos ir senesnius į Klevelio pasirodymą, rugsėjo 6d., šeštadienį, 5:30pm Rosedale Community Hall, 901 - 11Av.NW Calgary.

Prašome atsinešti savo mėgstamą patiekalą bendram stalui. Bus kavos ir arbatos. Aptarsime finansus ir rinksime valdybos narius.

We invite you to see Klevelis performance on Saturday, September 6th, Rosedale Community Hall, 901 - 11Av.NW Calgary at 5:30pm. Potluck supper - please bring your favourite dish to share.

You will hear about our financial standing and elect new members to the Board or support incumbents.



Pirmininkės pranešimas, 2014

Šie, 2014 –ieji, metai Kalgario bendruomenėje prasidėjo su dviejų dienų pasidarbavimu Kalgario Kazino. Dėka žemiau minėtų asmenų, bendruomenė užsidirbo pajamų tęsti lietuvišką veiklą Kalgaryje toliau.

Saulius Čepaitis, Lorėta Blažys, Elvyra Krausas,

Sylvia Kasper, Ale Bruder, Aurelija Grabliauskienė

Arvydas Krausas, Mary Blazetti, Roland Bruder,

Marius Krivelis, Daiva Vareikaitė, Odeta Ruzgaitė,

Ričardas Plungys, Ella Krivelis, Juozas Žagelis, Franz Dinnendahl,

Vytautas Blažys, Arthur Shulk, Arturas Cincis, Laurynas Čeponis,

Žilvinas Liaukonis, Veronika Blažytė,

Lina Tijunėlis, Zigfridas Tijunėlis, Mindaugas Grabaliauskas,

Lukas Gedminas, Aida Labanauskienė, Vyktintas Labanauskas,

Mindaugas Uscila, Žibutė Užkurienė, Giedrė Vaičekauskaitė,

Renata Radžiunienė, Rokas Radžiūnas,

Papildomai buvo

Tony Kasper, Rasa ir Remis Rimavičiai ir Dalia Grobovaitė.

Pirmas pusmetis buvo gana užimtas pildant anketas ir rašant projektus, siekiant panaudoti skirtas lėšas mūsų veiklai. Kad ir turime galimybę pasinaudoti skirtais pinigais reikia vistiek pateikti prašymus ir nurodyti kam. Klevelio kelionė ir apsistojimas Edmontone Vasario 16-oios minėjimo šventėje buvo padengtas; vaikų kelionė į Kretingos stovyką taip pat padengta; pusė Krašto Tarybos atstovų kelionės ir apsistojimo KT suvažiavime Toronte išlaidų padengta; salių

nuoma tik kultūriniais suėjimams - padengta; Senjorų luncheon ir suėjimas padengtas; Ansambliui tautinių rūbų įsigijimas taip pat priimtas. Tik po keleto apeliavimų Klevelio važiavimas į Vilnių, Dainų ir Šokių Šventę, buvo priimtas, bet Kelionė į West Coast švęsti Žolinę, buvo atmestas. Kitiems keliems pateikimams dar negavome atsakymo.

Sėkmingai galėjome paremti Ukrainą \$500; Krašto valdybą \$500 ir Fondą \$1000. Galėjome sumokėti mokytojoms ir vedėjai už svetainę.

Visas kitas bendruomenės išlaidas apmokėjome iš nario mokesčių ir aukų.

Pervedimas mūsų svetainės buvo sudėtingas, bet dėka **Dalios Grobovaitės** nuopelnų, bendruomenė turi website savo žinioje.

Dėka **Aurelijos ir Mindaugo Grabliauskų** ir **Laimono Šilerio** veikla pasirodo ir Facebook'e.

Dabar ruošiamės Visuotiniam Susirinkimui, kuris įvyks rugsėjo 6d. Džiaugsimės Klevelio pasirodymu, jų nauju repertuaru, rinksime naujus narius į valdybą, skaniai pavalgysime ir maloniai pabendrausime.

Valdybos misija yra jungti visus lietuvius, gyvenančius Kalgaryje ir apylinkėse, ir per savo veiklą padėti visiems ugdyti lietuvių kalbą, kurtūrą ir tradicijas.

Visi valdybos asmenys pasilieka perrinkimui - **Saulius Čepaitis, Aurelija Grabliauskienė, Sylvia Kasper, Juozas Žagelis, Aida Labanauskienė ir Elvyra Krausas**, bet nominacijos bus priimtos iš dalyvių. Esame dėkingi, kad **Rasa Rimavičienė ir Ričardas Plungys** eis pareigas toliau.

Dėkoju visiems už prisidėjimą prie bendruomenės veiklos ir kviečiu naujus narius prisijungti.

Dėkoju,

Elvyra Krausas

President's report, 2014

We are well on our way into the summer and much has happened in our community this year. I take great deal of pride in the work that our Executive and community members have accomplished.

In January, 35 members volunteered to work for two days in a Casino. Their names appear above. With their commitment we were able to raise funds for our cultural activities. In February we held our yearly February 16th celebration. In March we welcomed the **Vice-minister of Energy, Dr. Alexandras Spruogis** and the **Strategic Projects Specialist in the Ministry of Energy, Mr. Karolis Švaikauskas** from Lithuania. Our volunteers: **Tony and Sylvia Kasper, Laimona and Milda Šileris, Giedrius Kasper, Arvydas and Elvyra Krausas**, - showcased Banff and Drumheller to our guests and graciously provided their hospitality including a sampling of Alberta cuisine. **Laimonas** treated the guests to a hockey game at the Saddledome and fifteen community members further treated guests to a dinner at the Danish Canadian Club. In April thanks to the efforts of **Mindaugas Grabliauskas** we organized a Seminar on Immigration for the newcomers. We also successfully hosted **Minister Plenipotentiary, Mr. Jonas Skardinskas** who once again assisted all needing passport renewals and other consular matters.

Another successful 'Seniors Luncheon,' with entertainment by **Marg Stakenas** and the showing of a *The Other Dream Team* film was held in May. **Klevelis members** are to be congratulated for their unfailing commitment to their rehearsals and for attending the Song and Dance Festival in Lithuania in June and July. **Elyte Zubis** is also to be commended for organizing a group of friends and taking part in the *Pasaulio Lietuvių Begimas*, 'First Lithuanian Running' in June. **Laimonas** organized successful **Jonines John Zubis** made a beautiful video of the event. **Vykintas** and **Aida Labanauskas** organized a meeting on July 6th at 9 pm to join other Lithuanians around the globe in the celebration of the Lithuania's Statehood Day and to sing the Lithuanian anthem, *Tautiska giesme*. Two youths

went to the Kretinga camp in Wasaga Ontario in July. **Mindaugas** was trying to organize "Awesome Lithuanians" 3x3, a basketball tournament in July but that did not pan out but a concert with Hz16 from Lithuania is in the works. We look forward to hearing from **Žilvinas Liaukonis** and all the participants about their inaugural West Coast Trail hiking expedition. They are to be admired for not giving up on this undertaking even if the funding application was rejected. The school is continuing with its program and we wish **Aida Labanauskienė** and **Daiva Vareikaitė** perseverance and success.

With the upcoming **Annual General Meeting on September 6th** I invite all our community members and friends to come, see Klevelis perform, help elect Directors to the Board, and support the incumbents - **Saulius Čepaitis, Aurelija Grabliauskienė, Sylvia Kasper, Juozas Žagelis, Aida Labanauskienė and Elvyra Krausas**. Nominations from the floor will also be accepted for all positions. We are happy to have the participation of **Rasa Rimavičienė** on the Board as a representative of Klevelis and **Ričardas Plungys** coordinating the clergy visits.

Thank you,

Elvyra Krausas

post-secondary scholarships

Please note that the deadline to submit applications for Post-secondary scholarships has been extended to August 10th, 2014

Applications with the supporting documents can still be send to:

Calgary Lithuanian Cultural Society
1102 Crescent Road N. W.

Calgary, Ab T2M 4A8 or electronically to
lietuviakalgaryje@gmail.com

More information www.lietuviakalgaryje.com

Kalgario lietuvių bendruomenės susitikimai



Kalgario lietuviai su svečiais vakarienuoja Danish Canadian Klube



Iš k. A. Spruogis (vice-min.) T. Kasper, G. Kasper, E. Krausas, A. Krausas, K. Švaikauskas (energetikos projektų specialistas)



Imigracijos seminaro dalyviai ir instruktorė/Immigration seminar's participants, Calgary 2014

Pasaulio lietuvių bėgimas/World Lithuanian marathon

Dalyviai: Cathy Miller, Brenda Jennings, Angela Grell, Cindy Rutherford, Sylvia Kasper, Elyte Balkyte-Zubis, Jonas Zubis, Ellie Kern, Ted Kern. 4 iš dalyvių nubėgo 14km ir 5 greitai ėjimu įveikė 5km.

Participants: Cathy Miller, Brenda Jennings, Angela Grell, Cindy Rutherford, Sylvia Kasper, Elyte Balkyte-Zubis, Jonas Zubis, Ellie Kern, Ted Kern.



Sylvia ir Elytė

Senjorų pietūs/Senior luncheon



Marg Stakenas performing Lithuanian compositions on a harp and kankles



Sylvia Kasper, Arvydas Krausas, Irene Brannan



Albert Stasiulis



Dainų Šventė "Čia mano namai"

Noriu trumpai pasidalinti įspūdžiais iš Lietuvoje neseniai pasibaigusios Dainų šventės "Čia - mano namai". 2014 metų Dainų šventės renginiai vyko nuo birželio 28d. iki liepos 6d. Kaune ir Vilniuje. Šventėje sėkmingai sudalyvavo ir mūsų Kalgario šokių kolektyvas "Klevelis" vadovaujamas Rasos Rimavičienės.

Kolektyvo kelionės tikslas buvo dalyvauti pagrindiniame šokių dienos renginyje Sodauto, vykusiame šeštadienį liepos 5 dieną Lietuvos futbolo federacijos stadione. Dainų šventės šokių dienoje "Klevelis" šoko abi ejuose 12 val. ir 21 val. vykusiuose koncertuose, atstovaudamas Kalgario lietuvių bendruomenę.

Intensyvus pasiruošimas šokiams vyko daugybėje repeticijų Kalgaryje, tris dienas po 12 valandų įvairiuose Vilniaus stadionuose. Bet, pasak ištvermingiausių "Klevelio" šokėjų, dalyvavimas liepos 6d. baigiamajame dalyvių parade buvo įdėtų pastangų vertas!

Viso pasirodymuose dalyvavo apie 7 tūkst. šokėjų, kompozicijos buvo tikrai įspūdingos, šokėjų minioje vyravo pakili nuotaika ir abu pasirodymai buvo puikiai sutikti žiūrovų. Dainų švenčių tradicija yra įtraukta net į UNESCO nematerialaus kultūros paveldo sąrašą, tačiau gal dar svarbiau yra tas faktas, kad viso pasaulio lietuvių pastangomis ši prasmingą šventė buvo išsaugota, išlaikyta ir sėkmingai gyvuoja toliau!

Vytautas Blažys



„Klevelio“ kolektyvas .



Eitynės Vilniuje. Plakatas—Z.Tijūnėlio.

Lithuanian Community Membership

Membership in our organization is collected yearly. We are currently accepting dues for the calendar year 2014. Dues are \$10 per adult or \$20 per family (a family is defined as two adults who live together and their children under the age of 18 or, if over 18, who are attending high school or post-secondary school). This is the same low price that has applied for many years.

To pay your dues, please send a cheque made out to CLCC (Calgary Lithuanian Canadian Community) to Sylvia Kasper, Treasurer, at 923 – 13 Avenue S. W., Calgary, AB T2R 0L3. If you can't remember whether or not you paid this year, contact Sylvia by e-mail at nykasper@shaw.ca and she will check the records.

Is it necessary to be a member to participate in events held by the Lithuanian Society? No, all events are open to anyone of Lithuanian heritage and friends in the Calgary area.

Why should you become a member? For many years, Calgarians of Lithuanian heritage have been getting together to promote and encourage the Lithuanian heritage, culture and language, as well as to socialize and share fellowship together. Your membership dues help to pay the cost of organizing events and sharing information with one another. We are the Calgary Branch of the Canadian Lithuanian Bendruomene and, as such, we receive assistance and funding for our Lithuanian Heritage Language School and other projects. In 2010, we incorporated the Calgary Lithuanian Cultural Society so that we would be able to apply to Alberta Gaming and Liquor Commission to share in Alberta's gaming funds. Since then, we have worked three Casinos and been awarded a substantial sum of money. That has allowed us to participate in a number of cultural events: Dainiu Svente in Toronto 2010, Soku Svente in Boston 2012, Song and Dance Festival 2014 in Vilnius, sending a number of youth to Camp Kretinga in Ontario three times, Jonines Festival 2012 featuring a concert by top Lithuanian vocal artists, travel to conferences, bringing in speakers and performers from other parts of Canada, the United States and Lithuania, and donating funds to charities in Alberta and Canada. We have also held two lunches to show our appreciation to the senior members of the Community who have contributed so much in the past and plan to do this regularly.

PLEASE JOIN so that you can help us to plan how we can best use our funds for the benefit of the whole community and so that our Society will have paid-up members in order to continue to qualify as a legitimate group to participate in the Casino program.

Casino News

Members of our organization worked a Casino, at Calgary Casino, on January 11 and 12, 2014. In mid-May, we received our share of the pooled Casino funds for the first quarter of 2014, in the amount of \$70,276.73.

Casino funds have been used, since our last Annual General Meeting, for a number of initiatives:

- for our two representatives to attend the KLB meeting in Toronto
- for the priest's visit and Kucios event in December
- for our Lithuanian Independence Celebration in March
- for our Folk Dance Group Klevelis to perform at the Edmonton Independence Celebration in March
- for a Seniors appreciation lunch to thank our seniors for their work and guidance
- for two young persons to attend Camp Kretinga in Ontario
- for Klevelis to participate in the 2014 Song and Dance Festival in Vilnius
- for additional costumes for Klevelis

Many exciting events are planned for the coming months. We welcome suggestions for ethno-cultural events that are of interest to the community, as well as your help in planning and organizing events.

CLCS finansininkė/treasurer Sylvia Kasper



Kalgario Vytauto Didžiojo mokyklos vardu, noriu paklausti visų tėvų, kurie planuoja **šiais mokslo metais leisti savo atžalas į šeštadieninę lietuvių mokyklą.**

Norėčiau žinoti, kiek ir kokio amžiaus vaikų šiemet sulauktume.

Pagrindinis mokyklos tikslas – patrauklia forma mokyti vaikus lietuvių kalbos, literatūros bei su lietuvių tautiniu identitetu susijusių dalykų; diegti jiems tęstinę patirtį, supažindinti su ištakomis, su Lietuvos istorija, kultūra ir siekti, kad lietuviybė būtų išlaikyta ir reprezentuota tarp Kanados daugiatautės bendruomenės.

Šiek tiek informacijos apie mokyklą:

Renkamės 1 kartą/mėn. šeštadieniais 10-13 val.

Mokyklą gali lankyti vaikai nuo 5.5 metų amžiaus;

Metinis mokestis 50 CAD (patalpų nuoma šv. Cecilijos baznyčioje, dienynai, mokymo priemonės įskačiuotos)

Taiqi, laukiau visų lankusių ir nelankusių, bet planuojančių lankyti ją, atsakymo iki š.m. rugsėjo 1 dienos, 2014.

Mokytoja Aida dirbs su jaunesniojo amžiaus mokiniais, mokytoja Daiva – su vyresniojo amžiaus mokiniais.

* * * * *

In order to plan the school year's program, I need to know who will be attending the Lithuanian School next year and ages of the children.

The Lithuanian Language School is a non- profit body whose aim is to provide students with a solid foundation in Lithuanian. We present the materials in an interesting way so that the students are motivated to learn not only the language, but also Lithuanian literature and history. It is vital that our children be able to keep their national identity and proudly represent their Lithuanian culture within a multicultural Canadian society.

We accept students between the ages of 5.5 years. We meet one Saturday/month 10 A.M. – 1.00 P.M.; Cost: \$50/year (rent at st. Cecilia church, textbooks and agendas are included)

If you intend to have your children attend, please notify me by September the 1th, 2014.

Dėkoju Thank you,

Aida Labanauskas Mokyklos vadovė (School Principal)

e-mail: aida.labanauskiene@gmail.com

Pasijuokim gailnokim

Senieji lietuviai

Visi žino, jog Maironis mėgo šnekėti lietuviškai. Taip pat jis mėgo važinėti arkliais. Arklius jis mylėjo labiau nei žmones. Daugelis Maironio eilėraščių yra skirti arkliams. Pats poetas gėdijosi savo aistros, todėl apie arklius kalbėjo perkeltine prasme, alegorijom ir simboliais. O kartais netgi demonstratyviai prieidavo prie žmogaus ir sakydavo:

- Labą dieną!

Paskui labai grauždavosi viešai atsižadėjęs arklių ir užsidaręs ilgai, gaudžiai rašydavo.

Pasiekimai

Visi žino, jog žaibolaidį išrado Frankenšteinas. Bet ne visi - kad pirmas žaibas buvo išras tas Lietuvos teritorijoje 1216 metais prieš Kristų. Tikrai žinoma, kad jį išrado brolis Astijus. Kieno jis buvo brolis - nežinoma. Daugelis tyrinėtojų mano - tai buvęs pirmasis kryžiuotis, kažkokiu būdu išsivystęs iš lietuvių ir greitai išnykęs, nes kryžiuočiams dar nebuvo tinkamos terpės. O žaibas plačiai paplitęs ir, pasak šaltinių, regėtas net dabartinės Švedijos teritorijoje. Naudotas daugiausia religijos reikmėms ir buityje, kol pastebėta, jog laužą lengviau užkurti fakelu.

Liekamieji žaibo reiškiniai - mėnesiena, šešėlis ir lempa.

TOKS KLIMATAS

Žiūriu i naują Lietuvą ir prisimenu seną dainą: „Aš eičiau tenai, kur aukštieji kalnai, kur ganosi elnių banda..."
Šiandien ir aš eičiau. Tik tai kur tai yr?

Einu pro Seimą. Žiūriu: ganosi banda.
Prieinu arčiau: ne, vis dėlto ne elniai.
Nyksta pas mus tauresni padarai.

Juozas Erlickas

Pasukime galvas

Suzi yra 15 metų mergaitė. Jos mama – tris kartus vyresnė nei jos dukra. Po kiek metų mama bus tik dvigubai vyresnė už dukrą?

Grįžęs iš rūsio tėvas pasakoja:

- Mačiau rūsyje didelį voratinklį. Jame iš viso buvo 16 vorų ir musių. Iš viso suskaičiavau 102 kojas.

Kiek voratinklyje buvo vorų?

